

ВНЕУЧЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СИСТЕМЕ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

¹Моисеенко О.А., ¹Белоусова Т.А.

¹ФГАОУ ВО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»), Белгород, e-mail: moiseenko@bsu.edu.ru; belousova@bsu.edu.ru

В данной статье рассматривается внеучебная деятельность в системе иноязычного образования студентов неязыковых факультетов, дается трактовка понятий «иноязычное образование» и «внеучебная деятельность». Авторы обращают внимание на то, что иноязычное образование подразумевает не только обучение студентов иностранному языку как общеобразовательной дисциплине, но и воспитание обучающихся средствами иностранного языка, развитие культурного и творческого потенциала студентов неязыковых факультетов. Внеучебная иноязычная деятельность создает условия для проявления, развития и совершенствования личных интересов студентов на основе свободного выбора, постижение духовно-нравственных ценностей и культурных традиций других стран и народов, сравнение и диалог культур. Проведенное исследование в педагогическом институте НИУ «БелГУ» определяет важное место и существенную роль внеучебной деятельности как интенсифицирующего средства иноязычного образования студентов неязыковых факультетов, готовящимися стать учителями-предметниками в будущем, приводят обоснование адекватных форм развития творческого потенциала студентов средствами иностранных языков. Доказывается точка зрения о том, что обучающиеся при этом получают положительный опыт открытия личностно значимого нового в языке, а именно: новая деятельность, новые знания о стране изучаемого языка, новая культура, новые ценности, новое у себя и у других – своих сокурсников и т.д., формируя личный портфолио студента. Это предоставляет возможность снять недостатки иноязычного образования и делает актуальными для практики развития внеучебной иноязычной деятельности поиск опыта оценки эмоционального отношения к миру в его вариативных проявлениях.

Ключевые слова: внеучебная деятельность, иноязычное образование, студенты неязыковых факультетов.

EXTRA-CURRICULAR ACTIVITY IN THE SYSTEM OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC FACULTIES

Moiseenko O.A.¹, Belousova T.A.¹

Belgorod State National Research University (NRU "BelSU"), Belgorod, e-mail: moiseenko@bsu.edu.ru; belousova@bsu.edu.ru

In the article it is considered the extra-curricular activity in the system of foreign language education of students of non-linguistic faculties. It is presented the interpretation of the concepts "foreign language education" and "extra-curricular activity". The authors pay attention to the fact that foreign language education means not only teaching students a foreign language as a general education discipline, but also education of students by means of foreign language, development of cultural and creative potential of students of non-linguistic faculties. Extra-curricular foreign language activity creates conditions for manifestation, development and improvement of students' personal interests on the basis of free choice, comprehension of spiritual and moral values and cultural traditions of other countries and peoples, comparison and dialogue of cultures. The research, carried out at the Pedagogical Institute of the National Research University "BelSU", determines the important place and significant role of extra-curricular activities as an intensification means of foreign language education for the students of non-linguistic faculties preparing to become teachers in different subjects in the future, provides the justification of adequate forms of development of students' creative potential by means of foreign languages. The point of view is proved that students get a positive experience of discovering a personally significant new in the language, namely: new activities, new knowledge about the country of the studied language, new culture, new values, new at home and at others - their classmates, etc., forming a personal portfolio of the student. This provides an opportunity to address the shortcomings of foreign language education and makes it relevant for the practice of developing extra-curricular foreign language activities to find experience in evaluating the emotional attitude to the world in its variant manifestations.

Keywords: extra-curricular activity, foreign language education, students of non-linguistic faculties

Трактовка термина «иноязычное образование» носит многогранный характер. Этот

термин нельзя понимать однозначно, поскольку студенты в вузе не только обучаются иностранному языку как общеобразовательному предмету. Наряду с обучением через «иноязычное образование» идет непрерывный процесс воспитания и развития обучающихся средствами иностранного языка. Основная цель обучения, развития и воспитания – рост культурного и творческого потенциала студентов неязыковых факультетов. Мы солидарны с С.А. Лысиченковой в том, что «формирование гармонично развитой личности будущего учителя-предметника посредством иностранного языка предполагает, с одной стороны, учебное иноязычное общение, сотрудничество и активную креативную деятельность студента на аудиторных учебных занятиях, а с другой стороны, преподавателю необходимо включить студента в реальную иноязычную коммуникацию, смоделировать процесс "вхождения" в иноязычную культуру. Отсутствие у студента внутренней мотивации, основанной на натуральной потребности к речевому общению на изучаемом в вузе языке, а также отсутствие возможности применить свой иноязычный речевой опыт в реальной жизни замедляет темп достижения достаточно высоких результатов в вузовском иноязычном образовании» [1]. В этом смысле внеучебная деятельность в иноязычном образовании студентов приобретает специфическую актуальность. «Внеучебная деятельность – это специфический вид деятельности, основанной на принципах выбора, самообразования, добровольности, имитации основных сфер деятельности будущего специалиста» [2]. «Во внеучебной деятельности, организуемой после занятий, обучающиеся не ограничены жесткими рамками правил» [3].

Во внеучебной деятельности у студентов и преподавателей появляется больше возможностей для моделирования языковой среды, приближенной к естественной среде. Внеучебная деятельность инициирует, а также в дальнейшем поддерживает устойчивую мотивацию обучающихся к овладению языком и культурой страны изучаемого языка. То есть внеучебная деятельность генерирует все возрастающую роль «культурообразующей» (социокультурной) составляющей иноязычного образования. Приоритет внеучебной деятельности по сравнению с типовым учебным занятием состоит также в том, что траектория образовательной деятельности самостоятельно выбирается самим обучающимся на основе собственных мотивов и потребностей. Внеучебная деятельность, по мнению Смирновой, «побуждает студентов участвовать в принятии решений, повышает их инициативу, которая при этом является не принудительной, а внутренне мотивированной. Включение в различные виды внеучебной работы обогащает личный опыт студентов, его знания о профессиональной деятельности» [4].

Цель исследования

Исследование посвящено (1) определению места и роли внеучебной деятельности как интенсифицирующего средства иноязычного образования студентов неязыковых факультетов, готовящихся стать учителями-предметниками в будущем, и (2) обоснованию адекватных форм развития творческого потенциала студентов средствами иностранных языков во внеучебной деятельности.

Материал и методы исследования

В исследовании использованы теоретические и эмпирические методы: теоретический анализ философской, психолого-педагогической и методической литературы по исследуемой проблеме; изучение нормативных документов; сравнение; обобщение теоретических исследований и эмпирического материала.

Результаты исследования и их обсуждение

Первоначально предположение о том, что «само название *обучение языкам* не только неточно, но и вредно, поскольку такая формулировка не соответствует содержательности и полноте процесса изучения иностранного языка» [5], было высказано немецким педагогом, филологом и философом Карлом Магером в XIX веке. Мнение таково, что иностранный язык выступает тем феноменом человеческого бытия, который позволяет расширить представление о мире, приобрести ценности, воспитать в каждом, кто изучает иностранные языки, толерантность к иной культуре и народу, найти свое место в мировом пространстве.

В соответствии с новыми образовательными ориентирами «воспитание рассматривается как миссия образования и как ценностно-ориентированный процесс, который включает в себя овладение новым вербальным кодом (1) как средством межкультурного общения и (2) как инструментом приобретения новых знаний о мире: воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающегося на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства» [6].

Разработка теории иноязычного образования в отечественной науке была инициирована в 90-е годы XX века Е.И. Пассовым. Теоретики осознали, что традиционное понятие «обучение иностранным языкам» устарело, поскольку оно недостаточно отражает сущность процесса. В настоящее время это понятие общепризнано в профессиональном сообществе ученых и практиков в области теории и методики обучения иностранным языкам. Под «иноязычным образованием», вслед за Е.И. Пассовым, мы понимаем «целостно организованный педагогический процесс обучения, воспитания и развития обучающихся в рамках дисциплины "иностраный язык", который способствует становлению опыта творческой деятельности, духовному развитию личности обучающихся и формированию их

культуры» [7]. То есть «иноязычное образование» включает три важнейших составляющих, а именно: (1) обучение иностранному языку; (2) воспитание средствами иностранного языка; (3) развитие личности и ее непрерывное совершенствование в процессе познания.

В процессе современного иноязычного образования воспитание трактуется как «формирование нравственных качеств личности, прежде всего патриота-интернационалиста, при этом нравственность не приплюсовывается к познанию и развитию, а впитывается вместе с ними, благодаря им» [7].

Нигматов З.Г., Шайхуллина М.Т. резюмируют по этому вопросу следующим образом: «...иноязычное образование – это обучение и воспитание обучающихся содержанием и средствами иностранного языка, оказывающими положительное воздействие на их культурное обогащение и творческое развитие» [8].

Таким образом, уникальной чертой иноязычного образования в современном мире является не просто примитивное изучение иностранного языка как показатель образованности человека, но как индикатор познания культуры иного народа. В этой трактовке иноязычного образования заложен большой воспитательный и творческий потенциал. Воспитательный аспект иноязычного образования – важнейшая составляющая этого непрерывного процесса, направленного на духовное совершенствование обучающихся на базе диалога иной культуры и родной. «Образовать человека – значит, помочь ему стать субъектом культуры, исторического процесса, собственной жизни, то есть научить жизнотворчеству» [9], «...человек культуры – личность творческая и адаптивная» [9].

Следовательно, в авторском понимании «иноязычное образование» – это сложный многогранный диалектический феномен современного обучения (самообучения) и воспитания (самовоспитания) личности, формирующий и непрерывно развивающийся процесс познания как себя лично, так и других, и изучение и проникновение в сущность мира в целом при помощи иностранного языка сквозь призму родной культуры и других культур, это процесс «культуроосвоения» и «культуротворчества». Естественным образом в иноязычное образование красной нитью «вплетается» внеучебная иноязычная деятельность как его неотъемлемая составляющая. По мнению Соиной Э.И., необходимо «активное включение обучающихся в систему внеурочной деятельности профессиональной направленности с целью создания дополнительных условий для развития компетенций» [10]. Согласно авторам коллективной монографии, посвященной вопросам внеклассной работы, взаимосвязь учебной и внеучебной деятельности – это «определенная методическая система, которая посредством диалектического взаимодействия этих двух видов деятельности производит успешное решение задач» [11].

Исходя из положений, представленных выше, очевидно, что в процессе иноязычного образования студентов неязыковых факультетов – будущих учителей-предметников особую роль в обучении и воспитании средствами иностранного языка может играть внеучебная деятельность.

Устоявшиеся тенденции и традиции в отношении изучения иностранных языков в педагогическом институте НИУ «БелГУ» позволяют осуществлять плавную связь учебной деятельности с внеучебной деятельностью на неязыковых факультетах. Это важный интенсифицирующий и мотивирующий компонент современного иноязычного образования в вузе. Институт готовит будущих учителей-предметников на шести факультетах, при этом иностранный язык сегодня изучают не только на первом-втором курсах, как это имело место ранее, но вплоть до выпускного курса включительно (иностраный язык (базовый), деловой иностранный язык, язык профессиональной коммуникации, академическое письмо на иностранном языке). У студентов есть также возможность изучать дополнительно другие иностранные языки в центре иноязычного образования вуза. Как результат, у студентов вуза появилось больше возможности реализовать себя в различных мероприятиях, проводимых на иностранном языке: конкурсы, олимпиады, научные студенческие конференции, круглые столы, проекты, вечера, заседания клубов по интересам, встречи с носителями языка и т.д. Имеющийся задел позволяет вывести внеучебную иноязычную деятельность студентов на более качественный уровень.

Исследование мотивации к внеучебной иноязычной деятельности проводилось со студентами 1-4 курсов неязыковых факультетов (бакалавриат) в течение 4 лет и показало достаточно стабильную мотивационную готовность и языковую способность студентов к участию во внеучебной иноязычной деятельности (в среднем – 69%). Самая высокая мотивация у студентов 1-2 курса, но она постепенно снижается к последнему курсу. Однако около 15% студентов сохраняют высокую мотивацию к внеучебной иноязычной деятельности в течение всего периода обучения в вузе. Как правило, на старших курсах они выступают «языковыми лидерами» и оказывают помощь студентам младших курсов в подготовке и организации внеучебных иноязычных мероприятий, особенно в рамках факультета или на уровне общеинститутских мероприятий. Языковые лидеры – это студенты неязыковых факультетов с высоким уровнем владения иностранным языком, они являются своего рода «ассистентами» преподавателей в организации внеучебной иноязычной деятельности и промоутерами интересных проектов на иностранном языке в педагогическом институте.

Примерный план иноязычных мероприятий в студенческих группах неязыковых факультетов утверждается на кафедре иностранных языков, но он может варьироваться как

по срокам проведения, так и по содержанию. Исследование показало, что высокая мотивация в организации и личном участии студентов наблюдается именно в группах (95%). Фасилитативную функцию в организации групповых иноязычных мероприятий выполняет преподаватель, но активное участие в организации закреплено за студентами с целью развития инициативности и самостоятельности студентов. За участие в иноязычных мероприятиях студент получает бонусы, которые учитываются при выставлении окончательной оценки в рейтинге по дисциплине. Новые стандарты, таким образом, объединили учебную и внеучебную деятельность студентов, направленных на достижение планируемых результатов освоения образовательной программы по иностранному языку в вузе.

Исследование эффективных форм и тематики иноязычных мероприятий показало, что предпочтение студенты отдают (1) творческим иноязычным конкурсам и проектам (54%), которые традиционно проходят в педагогическом институте. (Примерами творческих конкурсов может служить ежегодный конкурс иноязычной песни «Univision», «Языковая палитра», фонетический конкурс «Живая просодия» и другие проекты); (2) участие в студенческих олимпиадах и научных конференциях, таких как «Лингвоэрудит», «Опыт – лучший учитель» (28%); (3) работа в клубах по интересам (18%): «Фразеомастерская», клуб немецкого языка и культуры «Lorelei» и другие мероприятия.

Причина успеха кроется в том, что обучающиеся при подготовке и проведении внеучебных мероприятий получают положительный опыт открытия личностно значимого нового в языке, а именно: новая деятельность, новые знания о стране изучаемого языка, новая культура, новые ценности, новое у себя и у других – своих сокурсников и т.д., формируя личный портфолио студента. Это предоставляет возможность снять недостатки иноязычного образования и делает актуальными для практики развития внеучебной иноязычной деятельности поиск опыта оценки эмоционального отношения к миру в его вариативных проявлениях.

Исследованы также проблемы, связанные с организацией масштабных иноязычных мероприятий, которые требуют много времени и усилий со стороны всех участников и организаторов. В результате исследования определены (1) организационные формы, содержание и методы проведения массовых иноязычных мероприятий, (2) технические возможности для проведения внеучебной иноязычной деятельности, (3) оптимальные способы доведения информации до ее целевой аудитории – потенциальных участников различных языковых мероприятий, (4) способы стимулирования участников процесса иноязычного образования и др.

Как результат исследования был сформулирован банк методических разработок внеучебных мероприятий и разработаны методические рекомендации «Внеучебная иноязычная деятельность с воспитательной составляющей».

Заключение

Наблюдение за процессом иноязычного образования студентов неязыковых факультетов в целом и за процессом организации и проведения внеучебной иноязычной деятельности в частности, а также непрерывный мониторинг иноязычной деятельности дают нам основание не только оценить сформированные компетенции обучающихся по дисциплине, но и сформировать у них дополнительные компетенции. Внеучебная иноязычная деятельность служит основой (1) выявления и дальнейшего применения педагогических приемов управления преподавателем способами самостоятельного автономного приобретения студентами дополнительных знаний, (2) формирования у студентов культуры умственного труда, умения планировать время, (3) выработки у студента ответственности и инициативности и т.д.

Выводы

Практический опыт внеучебной иноязычной деятельности в Педагогическом институте НИУ «БелГУ» показывает, что благодаря систематически проводимым мероприятиям на иностранном языке наблюдается достаточно высокий всплеск мотивации к изучаемой дисциплине. Это характеризуется почти стопроцентной посещаемостью студентами неязыковых факультетов учебных занятий, что в свою очередь не может не повлиять на финальную оценку студента по иностранному языку и на результативность всего процесса иноязычного образования в вузе.

Являясь участниками различных иноязычных мероприятий, студенты неязыковых факультетов реально начинают осознавать цели и задачи изучения иностранных языков в современном мире, ощущая себя частью мирового пространства, космополитами мира. Многие продолжают углубленное изучение первого иностранного языка на курсах дополнительного образования и продолжают свое активное участие во внеучебной деятельности вуза. Самые мотивированные студенты самостоятельно выбирают для изучения второй иностранный язык (немецкий, итальянский, испанский, французский). Таким образом, формируются традиции совершенства в изучении иностранных языков в классическом вузе, которые проявляются каждый раз в новых иноязычных мероприятиях.

Список литературы

1. Лысиченкова С.А. Применение мультимедиа технологий как эффективное средство индивидуализации в обучении иностранному языку // Мир науки, культуры, образования. 2015. №5. С. 121-123.
2. Варламова С.Н., Седова Н.Н. Здоровый образ жизни – шаг вперед, два назад // СОЦИС. 2010. №4. С.75-87.
3. Богачева Г.Г. Внеурочная деятельность как средство формирования социальной компетентности учащихся // Актуальные задачи педагогики: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Чита, апрель 2014 г.). Т. 0. Чита: Издательство Молодой ученый, 2014. С. 92-106. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/102/5444/> (дата обращения: 16.05.2020).
4. Смирнова А.Н., Фадеева Е.А. Нетрадиционные формы организации внеклассной работы. СПб.: ООО «Книжный Дом», 2011. 154 с.
5. Недлер Г.П. О классном преподавании иностранного языка. СПб., 1894. 113 с.
6. Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 24.04.2020) "Об образовании в Российской Федерации". [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://zakonobobrazovanii.ru> (дата обращения: 16.05.2020).
7. Пассов Е.И. Методика как теория и технология иноязычного образования. Елец: МУП «Типография» г. Ельца, 2010. 543 с.
8. Нагиматов З.Г., Шайхуллина М.Т. Ретроспектива иноязычного образования в отечественной педагогике второй половины XX века (1949-1992 гг.) // Казанский педагогический журнал. 2011. №5-6. С. 141-147.
9. Бондаревская Е.В. Воспитание как возрождение гражданина, человека культуры и нравственности. Основные положения концепции воспитания в изменяющихся социальных условиях. Ростов н/Д., 1995. 35 с.
10. Соина Э.И. Внеурочная деятельность как фактор формирования профессиональных компетенций. Белгород, 2019. 21 с.
11. Ковалева С.Г., Иванова О.М., Баталева Н.Ю., Стрелецкая Е.В., Крылов В.В. Внеклассная работа как средство повышения компетентности учащихся: монография. СПб., 2011. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://textarchive.ru/c-2026648-pall.html> (дата обращения: 16.05.2020).